

## **Авто- и гетеростереотипы в языковом сознании носителей русского и якутского языков**

*В статье рассматриваются структура и содержание авто- и гетеростереотипов якутов и русских. Актуальность исследования этнических стереотипов обуславливается возможностью использования его результатов в прогнозировании и профилактике межэтнических конфликтов. Показано, что автостереотипы, как правило, положительны: в описании черт характера и особенностей поведения своей этнической группы значительно преобладают ассоциаты с положительной коннотацией.*

Ключевые слова: *автостереотип, гетеростереотип, языковое сознание, ассоциативное поле, Русская региональная ассоциативная база данных (СИБАС).*

Для цитирования: Савицкая С.В. Авто- и гетеростереотипы в языковом сознании носителей русского и якутского языков. *Этнокультурная идентичность народов Сибири и сопредельных территорий*. 2019. С. 512–515. DOI 10.17746/0295-7.2019.512-515.

**S.V. Savitskaya**  
*Institute of Philology, Siberian Branch,  
Russian Academy of Sciences,  
Novosibirsk, Russia*

## **Auto- and Hetero-stereotypes in the Linguistic Consciousness of Russians and Yakuts**

*The purpose of this study is to explore the structure and content of auto- and hetero-stereotypes of Yakuts and Russians. The results of such studies can be helpful in predicting and preventing inter-ethnic conflicts. Auto-stereotypes appear to be mainly positive while hetero-stereotypes contain predominantly negative characteristics.*

Keywords: *auto-stereotype, hetero-stereotype, linguistic consciousness, associative field, Regional Associative Database (SIBAS).*

For citation: Savitskaya S.V. Auto- and hetero-stereotypes in the linguistic consciousness of Russians and Yakuts. *Ethnocultural identity of the peoples of Siberia and adjacent territories*, 2019, 512–515 (in Russ.). DOI 10.17746/0295-7.2019.512-515.

Для полиэтнических и поликонфессиональных государств, к которым относится и Российская Федерация, налаживание стабильных и гармоничных межэтнических отношений является одной из первостепенных задач государственной политики. Оптимизации межэтнических отношений может способствовать среди прочего и изучение этнических стереотипов, которое позволяет выявить особенности восприятия этносами себя и других и определить зоны межэтнической напряженности.

Под этническими стереотипами понимают «относительно устойчивые представления о моральных, умственных, физических качествах, присущих представителям различных этнических общностей» [Психологический словарь, 1990, с. 467]. Этнические стереотипы подразделяются на автостереотипы (представление этноса о самом себе) и гетеростереотипы (мнения и суждения о другом этносе).

Материалом для анализа авто- и гетеростереотипов в языковом сознании якутов и русских послужили ассоциативные поля (далее АП) **саха**, **нуучча**, представленные в Якутском ассоциативном словаре и АП **русский** в Русской региональной ассоциативной базе данных (СИБАС). В данной работе мы следуем подходу А.А. Залевской, согласно которому необходимо «анализировать именно ассоциативные поля, а не отдельные реакции; при этом важно учитывать полный корпус полученных данных, не ограничиваясь только самыми частотными реакциями и не игнорируя единичные ответы испытуемых» [2005, с. 21]. Важность учета единичных реакций (периферии АП) при качественном анализе материалов ассоциативных экспериментов показана в работах целого ряда исследователей (см., напр.: [Караулов, 2000; Шапошникова, 2012, 2017, 2018; Залевская, 2013; Бубнова, Казаченко, 2018]).

При анализе АП **саха** мы выделили две тематические группы реакций, относимых к образу «себя»:

Черты внешности	Особенности этнического характера и поведения
<p><i>кыараҕас харах 8 (узкие глаза), хара харах 2 (черные глаза), кыччаҕар харах (узкие глаза), бэллэҕэр сирэй (пухлое лицо), төкүнүк сирэй (круглое лицо), кыра уңуох (маленький рост), маадьяҕар 1 (кривоногий)</i></p>	<p><u>Положительные:</u> <i>ньоҕой 15 (упрямый), үчүгэй 4 (хороший), куустээх 3 (сильный), өйдөөх 2 (умный), муударай (мудрый), дьоллоох (счастливый), сайаҕас (вежливый), сүрэхтээх (трудолюбивый), сымнаҕас (смирный), үлэһит (работающий), үтүө 1 (добрый)</i></p> <p><u>Отрицательные:</u> <i>кыра-хара 3 (маленький, бедный), мөлтөх 3 (слабый), өһөс (упрямый), акаары (глупый), кийиргэс (хвастливый), кирдээх 1 (грязный)</i></p>

У якутов в описании характера и поведения своего этноса значительно преобладают ассоциаты с положительной коннотацией.

Ключевое отличие автостереотипа **русский** от автостереотипа **саха** заключается в отсутствии в его структуре компонента «черты внешности»: в АП **русский** не зафиксированы реакции, описывающие внешность русского человека. При этом в АП **русский** нами выделена тематическая группа «Социальные роли», включающая ассоциаты, обозначающие семейно-бытовые, профессиональные и общественно-политические роли, в которых может воплотиться русский человек:

Социальные роли	Особенности этнического характера и поведения
<p><i>мужик 10, парень 3, патриот 3, поэт 3, солдат 3, писатель 2, богатырь, герой, земляк, мужчина, офицер, папа, спортсмен, ученый, языковед 1</i></p>	<p><u>Положительные:</u> <i>великий, гордый, душа нараспашку, могучий, настоящий, сильный, с китайцем — братья навек! 1</i></p> <p><u>Отрицательные:</u> <i>алкаш, жулик, идиот, нацист, слабый, свинья, пьяница, пьяный 1</i></p>

В АП **нуучча** мы выделили две группы реакций, отражающих специфику восприятия русских якутами:

## Черты внешности и физиологические особенности

*күүөх харах 42 (голубые глаза), улахан, уһун мурун (мунну) 39 (большой, длинный нос), сырдык 36 (светлый), холонсо 32 (резкий, неприятный запах пота), сырдык баттах 16 (светлые волосы), уһун 15 (высокий), сыттаах, сыт/сыт-сымар 10 (от него пахнет; резкий запах), улахан/киэн харах 6 (большие глаза), сырдык харах(таах) 4 (глаза светлого цвета), көнө атаах (прямые ноги), кыраһыбай 1 (красивый)*

## Особенности этнического характера и поведения

Положительные: *табаарыс 7 (товарищ), добор 4 (друг), улэһит (работающий), улуу омук 1 (великий народ)*

Отрицательные: *атын (киһи, омук) 14 (чужой человек, народ), кэлии (киһи, омук) 11 (пришлый человек, народ), албын 4 (хитрый), киһиргэс 4 (хвастливый), мөлтөх 4 (слабый), сангалаах 2 (болтливый), туора киһи 2 (посторонний человек), атын тыл 2 (другой язык), атыннык сангарар (по-другому говорит), кыһырымтабай 1 (злой, раздражительный)*

Отметим подробное описание якутами внешности русских, а также значительное преобладание отрицательных характеристик в содержании гетеростереотипа **нуучча**. Прошло уже четыре столетия с тех пор, как русские в лице казаков прибыли на эту территорию Восточной Сибири (современной Якутии), но в сознании якутов все еще остается актуальным представление о русских как о чужих, пришлых людях.

## Список литературы

**Бубнова И.А., Казаченко О.В.** Культурные константы русского образа мира на современном этапе развития общества // *Вопр. психолингвистики*. — 2018. — № 2 (36). — С. 28–41.

**Залевская А.А.** Психолингвистические исследования. Слово. Текст: избр. тр. — М.: Гнозис, 2005. — 543 с.

**Залевская А.А.** Значение слова через призму эксперимента. — М.: Директ-Медиа, 2013. — 240 с.

**Караулов Ю.Н.** Показатели национального менталитета в ассоциативно-вербальной сети // *Языковое сознание и образ мира* / отв. ред. Н.В. Уфимцева. — М.: ИЯ РАН, 2000. — С. 191–206.

**Психологический словарь** / под общ. ред. А.В. Петровского, М.Г. Ярошевского. — М.: Политиздат, 1990. — 494 с.

**Шапошникова И.В.** Устойчивость и изменчивость вербальных ассоциаций русских как отражение процессов самоидентификации при нарушении целостности этнокультурной среды // *Межэтническое общение: контакты и конфликты: сб. ст. / под ред. Н.В. Уфимцевой*. — М.: ИЯ РАН; МИЛ, 2012. — С. 171–193.

**Шапошникова И.В.** Мотивационная база реформы образования и профессиональная идентификация русской языковой личности // *Вопр. психолингвистики*. — 2017. — № 4 (34). — С. 124–145.

**Шапошникова И.В.** Психоглоссы, маркирующие цивилизационную идентификацию российских студентов (по материалам массовых ассоциативных экспериментов) // *Сибирский филологический журнал*. — 2018. — № 3. — С. 255–273.

## References

**Bubnova I.A., Kazachenko O.V.** Kul'turnye konstanty russkogo obraza mira na sovremennom etape razvitiya obshchestva. In *Journal of Psycholinguistics*, 2018, No. 2 (36), pp. 28–41 (in Russ.).

**Karaulov Yu.N.** Pokazateli natsional'nogo mentaliteta v assotsiativno-verbal'noi seti. In *Linguistic Consciousness and Worldview* / ed. N.V. Ufimtseva. Moscow: Institute of Linguistics RAS, 2000, pp. 191–206 (in Russ.).

**Psychological Dictionary** / ed. A.V. Petrovskiy, M.G. Yaroshevskiy. Moscow: Politizdat, 1990, 494 p. (in Russ.).

**Shaposhnikova I.V.** Ustoichivost' i izmenchivost' verbal'nykh assotsiatsii russkikh kak otrazhenie protsessov samoidentifikatsii pri narushenii tselostnosti etnokul'turnoi sredy. In *Interethnic communication: contacts and conflicts: A Collection of Papers* / ed. N.V. Ufimtseva. Moscow: Institute of Linguistics RAS; MIL, 2012, pp. 171–193 (in Russ.).

**Shaposhnikova I.V.** Motivatsionnaya baza reformy obrazovaniya i professional'naya identifikatsiya russkoi yazykovoi lichnosti. *Journal of Psycholinguistics*, 2017, No. 4 (34), pp. 124–145 (in Russ.).

**Shaposhnikova I.V.** Psikhoglossy, markiruyushchie tsivilizatsionnyu identifikatsiyu rossiiskikh studentov (po materialam massovykh assotsiativnykh eksperimentov). *Siberian Philological Journal*, 2018, No. 3, pp. 255–273 (in Russ.).

**Zalevskaya A.A.** Psikholingvisticheskie issledovaniya. Slovo. Tekst: Izbrannye trudy. Moscow: Gnozis, 2005, 543 p. (in Russ.).

**Zalevskaya A.A.** Znachenie slova cherez prizmu eksperimenta. Moscow: Direkt-Media, 2013, 240 p. (in Russ.).

Сведения об авторе:

**Савицкая С.В.** – аспирант Института филологии СО РАН,

e-mail: [sardana\\_3@rambler.ru](mailto:sardana_3@rambler.ru),

<https://orcid.org/0000-0001-6728-5352>.